

MAGIČNA NARAVA

Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2017



MAGICAL NATURE

International Nature Photography Competition 2017

Naravoslovni fotograf leta 2017

Nature Photographer of the Year



ZDruženje naravoslovnih fotografov Slovenije
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS

Colofon | Index

Majična Narava | Mednarodni natečaj naravoslovne fotografije 2017
Magical Nature | International Nature Photography Competition 2017

Organizator | Organizer
Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije | Association of Slovenian Nature Photographers
www.photonature.si | contact@photonature.si

Oblikovanje | Design
Marjan Artnak | Lesart d.o.o.
www.lesart.si

Lektoriranje | Proofreading
Bori Morse

Strokovni sodelavec | Professional Examination
Davorin Tome

Tisk | Printing house
Tiskarna DTP Ljubljana

Naklada | Impresion
450

Ljubljana 2018

Predgovor | Foreword

Marjan Artnak

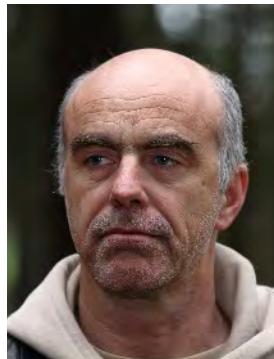
Ideja tudi v Sloveniji organizirati fotografski natečaj samo naravoslovne tematike je zorela kar nekaj let. Predvsem med fotografi, ki nam je ta vrst fotografije še posebej pri srcu. Naša glavna misel je bila, da z natečajem in močjo fotografije čim večji množici ljudi približamo znana in neznana čudesna narave, spodbudimo fotografsko ustvarjalnost in opozorimo na nujnost za skrb in spoštovanje narave. Z natečajem smo želeli prikazati posebnosti naravoslovne fotografije in - kar najbolj verodostojno - avtentične naravne okoliščine. Na natečaj je 271 fotografov iz 45 držav prispevalo skoraj 4300 fotografij. Najboljše med njimi so objavljene v knjigi, ki jo imate pred seboj. Organizatorji si želimo, da bi se natečaj v prihodnjih letih razvijal, postal še številčnejši in s pomočjo naravoslovne fotografije krepil zavest, da moramo našo naravo, ki je ena in edina, ohraniti tudi za znamce. Da jim ne bo potrebno njenih lepot opazovati le na naših fotografijah, ampak jih bodo lahko videli tudi v živo, v naravi. Nagrajenim fotografom iskreno čestitamo, vsem, ki ste na natečaju sodelovali, pa se za udeležbo in podporo lepo zahvaljujemo!

The idea of a photo competition which would only include nature themes brewed on our mind for a couple of years. Mostly among photographers who are especially keen on this type of photography. The main thought was following: through the competition and the power of the photographs to spark interest in all the known and unknown nature wonders to as many people as possible, to stimulate photographic creativity and to warn of the necessity of care and respect of nature. We wanted to present characteristics of nature photography and as much as possible the authenticity of nature circumstances.

271 photographers from 45 countries around the world has applied to the competition and sent almost 4300 photographs. The book you're holding in your hands includes only the best. Our wish is that this competition develops in the future and becomes more numerous. With a little help from nature photography we hope to strengthen the awareness that prevention of nature, the only one we have, for our descendants, is crucial. So they won't be forced to see it's beauty only on photos but in nature as well.

Our sincere congratulations to awarded photographers! And a big thanks to all of the participants for your participation and support.

Žirija | Jury



Davorin Tome, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.davorintome.si/>

*Davorin Tome, Slovenia
Nature Photographer
<http://www.davorintome.si/>*



Pierluigi Rizzato, Italija
Naravoslovni fotograf
<http://www.pierluigirizzato.com>

*Pierluigi Rizzato, Italy
Nature Photographer
<http://www.pierluigirizzato.com>*



Marjan Artnak, Slovenija
Naravoslovni fotograf
<http://www.lesart.si>

*Marjan Artnak, Slovenia
Nature Photographer
<http://www.lesart.si>*



Gunther Riehle, Nemčija
Naravoslovni fotograf

*Gunther Riehle, Germany
Nature Photographer*

Beseda žirije | Word of the Jury

Davorin Tome

Nedeljsko jutro, konec februarja. Sneg je naletaval že celo noč. Člani mednarodne žirije smo se srečali v Kočevju, da izberemo naravoslovnega fotografa za leto 2017. Fotografije, ena boljša od druge, so se ves dan vrstile pred nami. Naša naloga je bila izbrati najboljše in najboljšega fotografa. Pogosto nam je bilo pri odločitvi, katero izločiti in katero ne, težko, a vsaki kategoriji je bilo prostora le za deset najboljših. Vodilo nas je prepričanje, da dobra razstava ali knjiga nastaneta le takrat, ko moraš zaradi omejenega prostora izločiti tudi zelo dobre fotografije. Ob upoštevanju tega lahko zaključimo dvoje: prvo, knjiga, ki jo imate v rokah, je izbor najboljših naravoslovnih fotografij med najboljšimi. In drugo, če vam letos ni uspelo priti v ožji izbor, še ne pomeni, da vaše fotografije niso bile dobre!

Končali smo pozno ponoči, sneg pa je še kar naletaval.

Sunday morning at the end of February. Outside it's been snowing since the previous night. Members of the international jury gathered in City of Kočevje to select Nature photographer of 2017. Photographs, one better than the other, were on display in front of us the whole day long. Our goal was to select the best among them and to select the best photographer as well. There were a lot of hard decisions to make; which photo to exclude and which one to keep, but in the end only ten could make it in each category. The driving force of this process was understanding that the exhibition or a book is really good only when limited space force you to exclude some of the very good photos, too. So, considering this two conclusions were made: first, photographs in the book you're holding are the best of the best. And second, if you did not enter into the final stage this year, remember: this doesn't mean that your photographs are not good! It was late in the night when we finished our work. The snow outside was still falling.



Organizator | Organizer

Združenje naravoslovnih fotografov Slovenije združuje fotografje z namenom krepitve naravoslovne fotografije in popularizacijo ohranjanja narave.

Cilji in namen združenja so spodbujanje in popularizacija avtorske naravoslovne fotografije in s fotografijami naravoslovne tematike v družbi ustvarjati pozitiven odnos do narave. Z organizacijo fotografskih natečajev, razstav, projekcij, predavanj med fotografji spodbuditi zanimanje in popularizacijo naravoslovne fotografije ter hkrati omogočiti izobraževanje članom društva kot tudi širši družbeni skupnosti.

Association of Slovenian Nature Photographers combines Nature photographers with a view to enhancing nature photography and care for nature conservation.

The aims and purpose of the association is to promote and popularise the author's nature photography and to create a positive attitude towards nature with photographs of nature in society. By organizing photographic competitions, exhibitions, projections, and lectures among photographers, to stimulate the interest and popularisation of nature photography, while at the same time enabling education for members of the association as well as for the wider community.



**ZDRUŽENJE NARAVOSLOVNIH
FOTOGRAFOV SLOVENIJE**

Pokroviteljstvo | Patronage

Life NaturaViva je Evropski projekt z naslovom »Biodiverziteta – umetnost življenja«. Podpira ga tudi Evropska komisija in Ministrstvo za okolje in prostor. Namen projekta je opozoriti na izginjanje biodiverzitete, ki mu v veliki meri botruje sodoben način človekovega življenja. S projektnimi akcijami želimo tudi jasno sporočiti, da biodiverziteta ni (morda) samo edinstveni okrasek vesolja, temveč pomeni tudi hrano in vodo, ki vzdržujeta nas, ljudi. Partnerji pri projektu smo prepričani: če bi naravo bolje poznali, bi bili na njenem ohranjanju bolj pozorni. Eden od načinov, da sodobnega človeka prepričamo o vrednosti narave je tudi, da mu pokažemo kakovostne fotografije iz narave. Tu se je pot našega projekta krížala s potjo Združenja slovenskih naravoslovnih fotografov, ki je organiziralo mednarodni fotografski natečaj Magična narava, zato smo z veseljem prevzeli pokroviteljstvo prreditve.

Life NaturaViva is European project named »Biodiversity – the art of life«. It is supported by European Commission and by Slovene Ministry of the environment and spatial planning. Purpose of the project is to spread a word about biodiversity loss, generated largely by a modern human lifestyle. With project actions we also wish to send a clear message: biodiversity is not only a (possible) unique ornament of the Universe, it also represents food and water on which humanity depends. We, the project partners are sure: if we would know nature better, we would pay more attention to its well being. One of the ways how to effectively present the value of nature to a modern human is also to present the stunning images of nature. That's where paths of our project and Association of Slovenian nature photographers, the organizers of International nature photography competition Magical nature, crossed, and we proudly accepted a patronage over the event.



Naravoslovni fotograf leta | *Nature Photographer of the Year*

Bernt Østhush
Norveška | *Norway*



Bernt Østhush je po poklicu odvetnik in vlagatelj, ki veliko prostega časa namenja fotografinju prostoživečih živali. Večina njegovih fotografij je zajetih v bližini njegovega doma, blizu Trondheima na Norveškem. V tem delu Norveške je narava zelo raznolika, on pa se osredotoča predvsem na dokumentiranje divjih petelinov in različnih vrst jelenov v svoji sosedstvini. Na Norveškem je bil nagrajen kot Nature Photographer of the Year v letih 2014, 2016 in 2017. Zadnjih nekaj let je vsako leto med nagrajenci na različnih mednarodnih fotografskih tekmovanjih.

Bernt Østhush is a lawyer and investor by profession, but dedicates a lot of his spare time to wildlife photography. Most of his images are captured close to his home near Trondheim, Norway. There is a great variety of nature in this part of Norway, but he has focused especially on documenting the capercaillies and the different types of deer in his neighborhood. In Norway he was awarded a Nature Photographer of the Year in 2014, 2016 and 2017. He's also been a contest winner among several international photo competitions in the last few years.



Naravoslovna fotografija leta | *Nature Photography of the Year* | Golden Capercaillie

Slovenski naravoslovni fotograf leta | Slovenian Nature Photographer of the Year

Matej Vranič



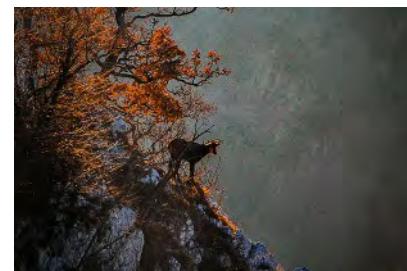
Matej Vranič je slovenski profesionalni fotograf in filmski ustvarjalec. Kot samostojni fotograf je začel delovati že nekaj dni po tem, ko je dosegel naslov fotografskega mojstra. Zmagal je na tekmovanju Best Photography of Slovenia in prejel še druge nagrade. Fotografije z motivi narave je objavil v številnih koledarjih, na razglednicah, v knjigah in revijah. Že med otroštvom je razvil spoštovanje in skrb za življenje v divjini, ki se je spremenilo v profesionalno fotografiranje. Njegove fotografije so bile razstavljene v številnih lokalnih galerijah in na razstavah, ki jih je organiziral National Geographic Slovenija. Za revijo National Geographic Slovenija je pripravil številne zgodbe s tematiko divjih živali. Danes je, bolj kot na fotografijo samo, osredotočen na snemanje dokumentarnih filmov o prostozivečih živalih. Verjame, da s trdim delom in strastjo pride tudi uspeh.

Matej Vranič is Slovenian professional photographer and filmmaker. He started his career as a freelance photographer only a few days after he earned the Photography Master title. He was the winner of the Best photography of Slovenia competition and he also earned few other awards. He published his photographs with nature motifs in numerous calendars, postcards, books and magazines. During his childhood he developed respect and care for wildlife which turned into his profession. His images were exhibited in many local outdoor galleries and exhibitions organized by National Geographic Slovenia. He prepared many photo stories with wildlife themes for the National Geographic Slovenia magazine. Nowadays he is more focused on filming wildlife documentaries than to photographs. He believes that success comes with hard work and passion.



Slovenska naravoslovna fotografija leta | *Slovenian Nature Photography of the Year* | 1000 Frogs

Sesalci | Mammals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

François Nowicki

Francija | France

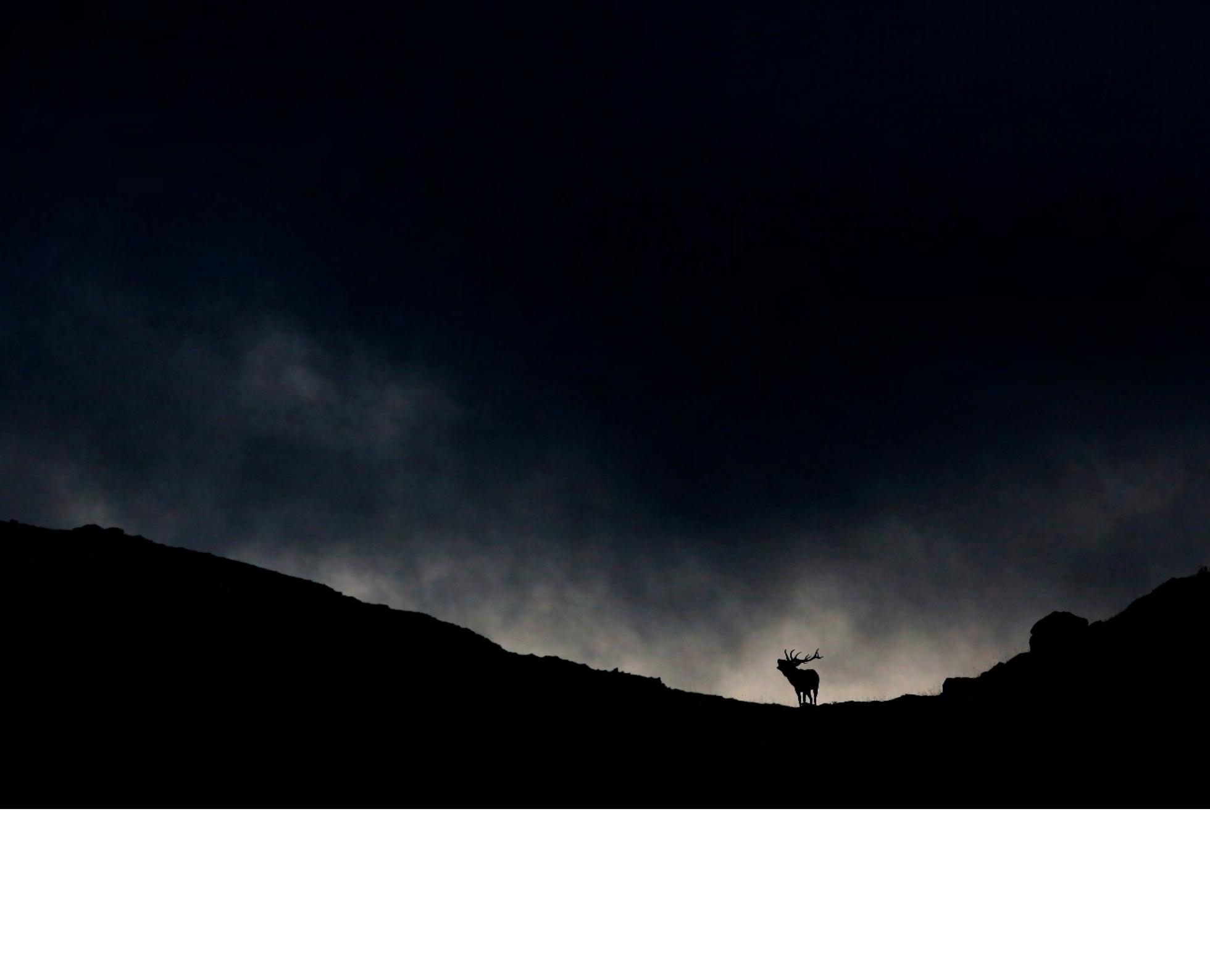


Dear on the Crest

Canon EOS 5D mark III, Canon 500 mm F 4 IS USM II, 1/640 s, ISO 1000, f 13

This image was made at daybreak in the Abruzzo National Park in Italy. This image was made during the autumn, during the period of squall of the deer. At this period, it is not rare to see the stags on the peaks of the mountains. This image was made at dusk. I simply played with the contrast of clouds and underexposing to high.

Fotografija je bila posneta v nacionalnem parku Abruzzo v Italiji. Jeseni, v času parjenja jelena jadi, pravzaprav ni nobena redkost videti jelena na gorskih vrhovih. Fotografiral sem v mraku, igral sem se s kontrastom oblakov in s podosvetljevanjem.





Lassi Rautiainen, Finland | Fight

Nikon D2X, 600 mm, 1/20 s, ISO 400, f2,8

The picture was taken in Finland, in Kuhmo, near Russian border where I have photographed bears, wolves, wolverines from my hides for a long time.

Fotografija je nastala na Finskem, v kraju Kuhmo, blizu ruske meje, kjer sem dalj časa fotografiral medvede, volkove in roso mahe iz svojega skrivališča.



Christian Wappl, Austria | Bat Cave

Canon EOS 5D Mark III, 18 mm, 1/200 s, ISO 1600, f 14

This cave in Thailand was full of ashy roundleaf bats (*Hipposideros cineraceus*). I heard a tourist group coming in the distance, and positioned myself with multiple flashguns, knowing that the bats would fly off due to the tourists. I pressed the shutter right as one of the bats flew by me.

Ta jama na Tajskem je bila polna pepelnato sivih netopirjev (*Hipposideros cineraceus*). V daljavi sem slišal prihajati skupino turistov, zato sem pripravil več bliskavic, vedoč, da bodo netopirji odleteli zaradi turistov. Pritisnil sem na prožilo v trenutku, ko je eden od netopirjev letel mimo mene.



Miran Kapež, Slovenia | Večernje opravilo
Nikon D300s, FL 400 mm, 1/400 s, ISO 400, f 4,5

Chamois is extremely cautious, but also very curious animal. Narrow rocky ridges with beautiful views and steep overgrown a small canyon, which allow their escape and retreat from hostile predators, make their environment ideal. They prefer to observe the surroundings in the mornings when the darkness is withdrawing from slopes. At the same time, with their attentive character and alertness they provide safety for other animals.

Gams je po svoji naravi izredno previdna in hkrati radovedna žival. Ozki, skalnati grebeni, polni razglednih stolpov ter strme poraščene grape, kamor se lahko umakne pred sovražnimi plenilci, so idealno okolje za življenje te divjadi. Najraje razgledujejo okolico v jutranjih urah, ko se s pobočij umakne tema. Istočasno s svojo pozornostjo in opozarjanjem na vse mogoče nevarnosti, omogočajo varnost ostalemu tropu na paši.

Istvan Magdo, Romania | Double the Trouble

Nikon D500, 420 mm, 1/250 s, ISO 800, f 5,6

The photo was taken in the summer of 2017, in Hungary.
Initially I was trying to photograph a deer drinking water, but
this cute rabbit got in the way so I ended up taking this photo
over here!

*Fotografija je bila posneta poleti 2017, na Madžarskem.
Nameraval sem fotografirati jelena pri napajanju, toda
fotografiranje sem zaključil s tem ljubkim zajčkom, ki se je pred
mano znašel »po pomoti«!*





Denis Girard, France | An Angel

Canon EOS 7D Mark II, 560 mm, 1/2500 s, ISO 400, f 5

This image corresponds to the starting point of a follow-up which will last 4 weeks. A stoat in winter coat has taken up residence in a field less than 2 km from my home. That first day will remain marked in my memory because it's the image I've dreamed of. I'm down on my belly, some flakes are falling ... an angel walks past my lens.

Ta fotografija predstavlja začetek druženja, ki je trajalo štiri tedne. Hermelin v zimski preobleki se je naselil na področju, ki je od mojega doma oddaljeno manj kot 2 km. Prvi dan bo za vedno ostal v mojem spominu, saj sem sanjal o takšni fotografiji. Ležim na trebuhi, sneži ... angel se spreghodi mimo mojega objektiva.



Michal Dobes, Czech Republic | Foxes in Love

Canon EOS 5D Mark IV, EF 300mm f/2.8 L IS II USM + 2x III, 1/1000 s, ISO 400, f 7,1

This photograph of wild foxes in love (*Vulpes vulpes Japonica*) was taken on the shore of a frozen lake during my visit to Hokkaido - Japan, February 2017.

Ta fotografija zaljubljenih divjih lisic (*Vulpes vulpes Japonica*) je nastala na obali zaledenelega jezera med mojim obiskom Hokkaida na japonskem, februarja 2017.



Henrik Spranz, Austria | Encounter in the Evening
Canon EOS 5D Mark III, Canon EF 400/2.8 L USM IS, 1/320 s,
ISO 1250, f 3.5

A wild European hamster (*Cricetus cricetus*) in the evening light. The rare species - almost extinct in my region in Europe has found refuge in urban areas. They live in parks, cemeteries - even on grass verges besides the roads.

Veliki hrček (Cricetus cricetus) v večerni svetlobi. Redka, skoraj izumrla vrsta, ki je v mojem delu Evrope našla zatočišče v urbanih območjih. Živi v parkih, pokopališčih in tudi na travnatih obrobah cestišč.

Roberto Marchegiani, Italy | Muskox

Nikon D5, Nikon 400 mm f 2.8 FL, 1/100 s, ISO 280, f 4

The musk ox (*Ovibos moschatus*) is a prehistoric species that lives in the Arctic and sub-Arctic areas, characterized by tundra. Musk oxen live in herds of around 10 -20 animals and are social animals. It is not easy to take pictures of these animals due severe winter weather and due a long distance to find them.

Moškatno govedo (Ovibos moschatus) je prazgodovinska vrsta, ki živi v tundri na arktičnih in subarktičnih območjih. Moškatno govedo je družabna žival, ki živi v čredah z okoli 10 do 20 primerkov. Fotografirati te živali ni lahko zaradi hudega zimskega vremena in dolgih razdalj, ki jih moramo prehoditi, da bi jih našli.





Josef Kastner - Austria | Dugon mit Putzer

Canon EOS 7D, 17 mm, 1/160 s, ISO 100, f 7,1

Egypt, near Port Galib in a quiet bay I scored with camera in the underwater pocket at a small reef when I saw something big in the depths. First I thought of a wreck only when I dived deeper I saw this nice about 3 meter big animal, and I was able to take photos of it for about 1 hour in all positions.

Egipt pri Port Galibu, v mirnem zalivu, na katerega sem naletel s fotoaparatom sem v globini podvodnega žepa ob majhnem grebenu opazil nekaj velikega. Najprej sem pomisil na razbitino, ko sem se potopil globlje, pa sem opazil to lepo, približno 3 metre veliko žival. Dovolila mi je približno eno uro fotografiranja v vseh položajih.

Ptičí | Birds



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Bernt Østhus

Norveška | Norway



Golden Capercaillie

Canon EOS 5D Mark III, 840 mm, 1/1000 s, ISO 1250, f5,6

The capercaillies mating display is a magnificent experience and I have attended it every year close to where I grew up. This specific lek is especially good for photography, as it is possible to position so one can get the rising sun to backlight the birds.

Opozovanje parjenja divjih petelinov je čudovito doživetje, ki se ga udeležim vsako leto v bližini kraja, kjer sem odrasčal. To rastišče je še posebej dobro za fotografiranje, saj omogoča položaje, v katerih vzhajajoče sonce od zadaj osvetli ptico.





Christoph Kaula, Germany | Open Wings

Canon EOS 5D Mark IV, EF 16-35 mm L IS USM, 20mm, 1/250 s, ISO 2500, f 20

In 2017 I spent my second field season close to Arvidsjaur. Researcher tries to understand e. g. the learning behaviour of the siberian jay. Siberian jays have an interesting social structure and due to my field work and experience with the birds I developed a personal bond with the birds. I used a remote and a macro twin flash for this photo.

Leta 2017 sem preživel svojo drugo sezono v bližini Arvidsjaurja. Raziskovalec poskuša razumeti t.i. učno vedenje sibirske šoje. Sibirske šoje imajo zanimivo družbeno strukturo in zaradi terenskega dela ter izkušenj s ptiči, sem z njimi razvil osebni odnos. Za to fotografijo sem uporabil daljinsko prožilo in dvojno makro bliskavico.



Bruno Bressan, Italy | The Boreal Owl

Nikon D800, Nikon 400 mm 2.8 E, 1/125 s, ISO 1250, f 3.5, Tripod

I found this owl in Moena (Italy). I went for a walk in the wood, searching for animals, when I saw this owl sticking out of its shelter, maybe looking out as if it was interested in the sound of my steps. I placed my camera under its tree and made some noise, so that it came out again and I could take a rapid sequence of photos.

To sovo sem našel v Moeni (Italija). Ko sem med sprehodom po gozdu stikal za živalmi, sem zagledal to sovo, ki je oprezala iz svojega zatočišča, kot bi jo zanimal zvok mojih korakov. Kamero sem postavil pod njeno drevo in povzročil nekaj hrupa, tako da se je zopet pojavila zunaj in na hitro sem posnel nekaj fotografij.



Marc Costermans, Belgium | Like an Angel

Canon EOS 1Dx, 200 mm, 1/60 s, ISO 200, f 20

I like to combine slow speed and high speed to have the movement and the sharpness. The backlight is made only by natural sun, than the background is in the shadows and black. 1/60sec to see the movement of the wings. Frontlight is made by 3 high speed flashes.

Rad združujem počasno in visoko hitrost, da dobim gibanje in ostrino. Za osvetlitev od zadaj je uporabljena naravna sončna svetloba na senčnem in črnem ozadju. Čas osvetlitve 1/60sek omogoča, da vidimo gibanje peruti. Od spredaj je fotografija osvetljena s tremi hitrimi bliškavicami.



Matej Vranič, Slovenia | Underwater Hunt
Canon EOS 5D Mark III, 16 mm, 1/200 s, ISO 800, f 10

The water rail occasionally comes to search for food in the stagnant part of the stream. Very shy bird rarely hunts fish under the water but when the opportunity arises the size of the prey does not matter. Sometimes it catches the fish looking too big for its own size.

Mokož občasno išče hrano v stoječih delih potokov. Zelo sramežljiva ptica redko lovi ribe pod vodo, a ko se pojavi priložnost, velikost plena ni pomembna. Včasih ulovi ribe, ki so videti prevelike za njegovo velikost.



Bertold Nagy, Hungary | Owl Tail I.

Canon EOS 5D Mark III, Canon 400 mm 2,8 L IS+1,4 EF II, Canon 70-200 mm 2,8L IS, 1/15 s, ISO 800, f 25

This owl (*Strix aluco*) is an old friend of mine. I wanted to take a special picture of it. I've tried a variety of things, but finally i have found the picture I was looking for. It was taken with a multi exposure technique about an owl and the surrounding winter forest.

Ta lesna sova (*Strix aluco*) je moja stara prijateljica. Zato sem želel narediti posebno fotografijo. Poskusil sem bil različne stvari in končno našel tisto, kar sem iskal. Za fotografijo sove in okoliškega zimskega gozda sem uporabil tehniko večkratne ekspozicije.



David Allemand, France | Pygmy Owl in Spring

Canon EOS 7 Mark II, Canon 300mm IS USM, 1/125 s, ISO 400, f 4

I worked on a project of searching for many nesting cavities to protect trees and small owls in the French Alps. This photo was made during the search for birds and trees with cavities in the spring.

Delal sem na projektu iskanja in zaščite gnezditvenih dupel majhnih sov v francoskih Alpah, Ta fotografija je nastala med spomladanskim iskanjem ptic in njihovih dupel.



Morten Hilmer, Denmark | Buzzard in a Blizzard

Nikon D4, 600 mm, 1/400 s, ISO 280, f 5,6

I photographed this white buzzard during a snow storm in Denmark. I have a small blind near where I live and from there I have the most fantastic experiences looking at these fascinating birds. A road kill attracted the buzzard.

To belo kanjo sem fotografiral med snežno nevihto na Danskem. V bližini doma imam majhno zamaskirano opazovalnico, od koder imam fantastične izkušnje z opazovanjem teh očarljivih ptic. Kanjo je privabila povožena žival ob cesti.



Bruno de Lorenzo, Italy | Dolce far niente

Nikon D3S, Nikon AF-S 300 mm ED VR II, 1/250 s, ISO 1600, f 2,8

At the first light of dawn, I had spotted a group of spoonbills, that were totally disinterested of what was happening around and they were totally dedicated to their well-deserved rest. Only one spoonbill was occasionally restless, so I had to wait until it stood in the desired position. A few moments later a fantastic light came out.

Na prvi jutranji svetlobi sem opazil skupino žičark, ki so bile popolnoma nezainteresirane za dogajanje v okolici in so se posvečale le zasluženemu počitku. Samo ena je bila občasno nemirna, zato sem moral počakati, da se je postavila v želen položaj. Nekaj trenutkov kasneje se je pojavila fantastična svetloba.

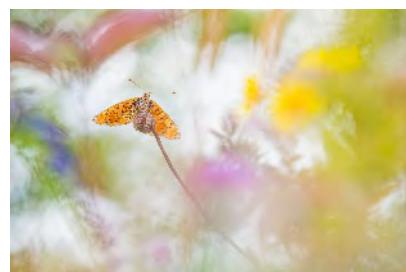
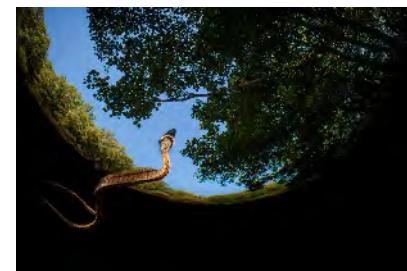


Bernt Østhush, Norway | Black Grouse
Canon EOS 1D X, 840 mm, 1/250 s, ISO 1600, f5,6

The black grouse is a veritable powder keg, filled with testosterone as they are during the mating season. I was searching several years before finding this site, where I could shoot the birds against the rising sun. The breath reflects the sun in this picture.

V času parjenja je ruševca s testosteronom napolnjen sod smodnika. Preden mi je uspelo, sem več let iskal pravo mesto, kjer bi lahko fotografiral ruševce ob vzhajajočemu soncu. Sončni žarki odsevajo dihanje ptice.

Ostale živali | Other Animals



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Imre Potyó

Madžarska | Hungary

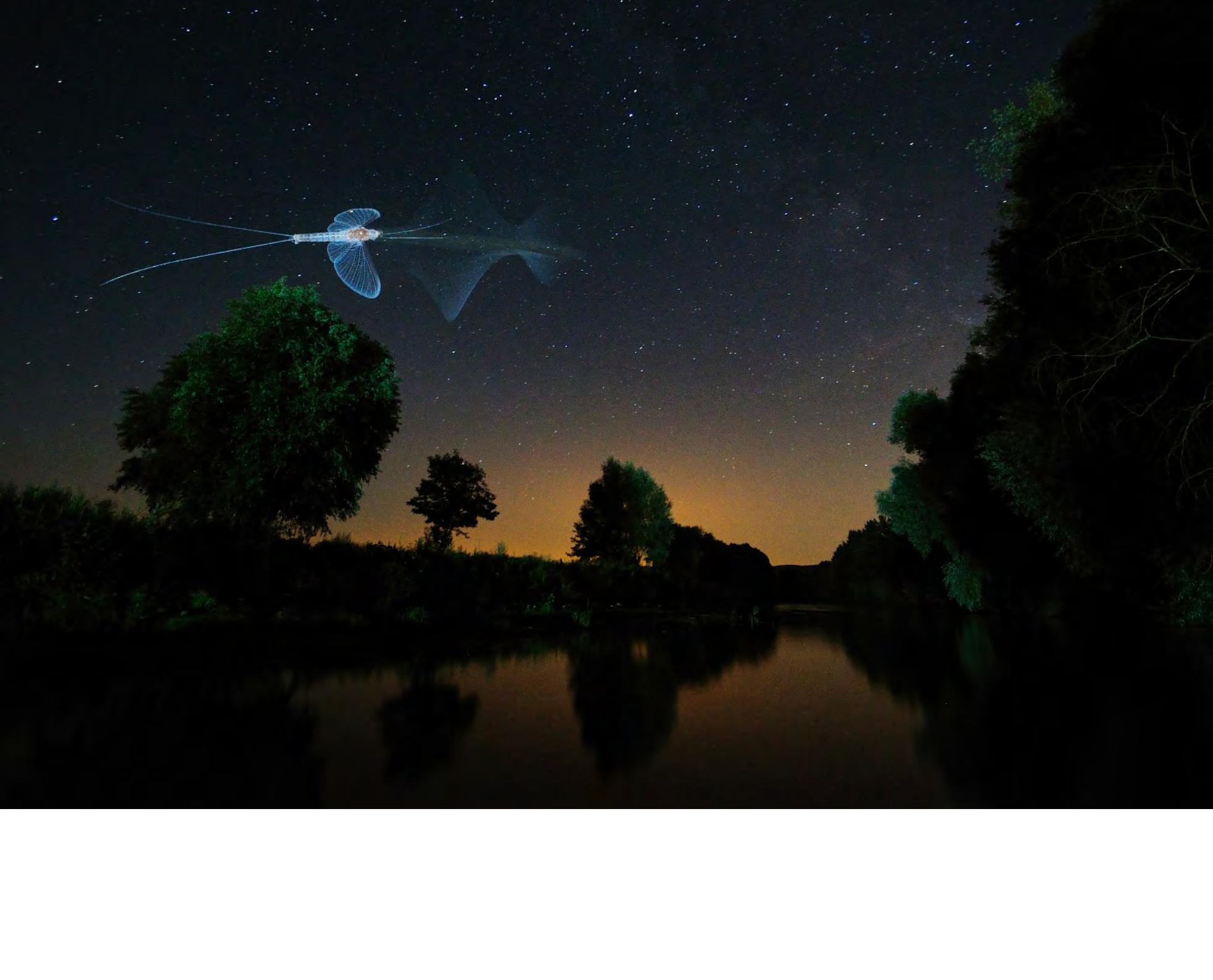


The Last Mayfly

Nikon D90, 1/40 s, ISO 800, f 14, multi exposure

After a few decades, the Danube mayfly (*Ephoron virgo*) have returned to the river Danube, probably due to the increasing water quality (this species has disappeared from the rivers of Middle Europe for decades due to water pollution). I have been taking photos of their swarming on quiet summer nights for 5 years.

Po nekaj desetletjih se je donavska enodnevница vrste Ephoron virgo vrnila v reko Donavo, najbrž zaradi boljše kakovosti vode (ta vrsta je že pred desetletji izginila iz rek srednje Evrope zaradi onesnaženosti voda). V mirnih poletnih nočeh že pet let fotografiram kako rojijo.





Sergio Mestre López, Spain | Fertilization

Sony RX 100 II, underwater case, Inon UWL-100 wide angle wet lens + dome, two Sea & Sea YS-110a Strobes, 1/125 s, ISO 200, f 11

Photograph of a viperine snake (*Natrix maura*), swimming on the surface to seek the protection offered by the roots of an alder. In its movement I took several pictures. On this one in particular I found it interesting that it resembled the process of fertilization.

Fotografija mavske vodarice (*Natrix maura*), ki plava na površini vode, da bi poiskala zatočišče, ki ga ponujajo jelševe korenine. Ko je zbežala, sem posnel več slik. Ta se mi je zdela še posebej zanimiva, saj me je spominjala na kopulacijo.



Leo Gayola, France | Under the Stars

Canon EOS 6 D, 300 mm, 1/4000 s, ISO 800, f 7,1

It was complicated to take this picture because I did not have much time and I needed a good part of luck but I knew it was possible on a specific sector. I was going to locate this area in Haute-Provence and I knew that ascalaphes frequented these places, I was lucky to get one with this exceptional background.

Narediti to fotografijo je bilo zapleteno, saj nisem imel veliko časa in sem potreboval precej sreče, vendar sem vedel, da je to na določenem območju mogoče. Nameraval sem najti to območje v Haute-Provence, saj sem vedel, da metuljičnice obiskujejo te kraje. Imel sem srečo, da sem našel eno na tem izjemnem ozadju.



Matej Vranič, Slovenia | 1000 Frogs
Canon EOS 7 D, 22 mm, 1/50 s, ISO 320, f 5,6

The moor frogs are mostly seen as small blue heads, looking from the water at the time of mating season. The male specimen develop a blue coloration just for a week, to facilitate identification of potential mating partners during mating season. The male is tightly connected to the female, that will soon lay set of eggs in the shallow water.

Plavčki so večinoma vidni kot modre glavice, ki gledajo iz vode v času parjenja. Samci se med sezono parjenja za samo nekaj dni obarvajo modro, kar olajša identifikacijo potencialnih paritvenih partnerjev. Samec je tesno objet s samico, ki bo v plitvo vodo kmalu odložila oplojena jajčeca.



Fabrizio Moglia, Italy | Pelobate fosco
Canon EOS 1D X Mark II, 100 mm, 1/125 s, ISO 2000, f 5,6

The common spadefoot is a singular toad very hard to find because it lives underground all year round and comes out only in the night time; in the spring, during the rain. This one was photographed using 3 flashes with gelatine filter to color the rain drops in the dark night.

Navadno česnokvo je težko najti, ker celo leto živi pod zemljo in na planu pride le v nočnem času, spomladi, med deževanjem. Za fotografiranje sem uporabil 3 bliskavice z želatinskim filtrom, ki je obarval dežne kapljice v temi noči.



Gabriele Bano, Italy | Occhi indiscreti

NIKON D800 + micro Nikkor Af 200 mm f 4 , 1/3200 s, ISO 800, f 4,2

I was on board an alpine lake in search of the dragonflies before that the sun was born. My gaze was attracted to the regular shapes of the umbelliferous plants from which a dragonfly, with its indiscreet eyes, followed my every movement. Carnia - Friuli Venezia Giulia (Italia).

Na pomolu alpskega jezera sem še pred sončnim vzhodom iskal kaže pastirje. Moj pogled je pritegnila oblika kobulnice izza katere je kačji pastir sramežljivo sledil vsakemu mojemu gibu. Posneto v Karnijskih Alpah, Furlanija - Julijjska krajina v Italiji.



Perdita Petzl, Austria | Summerdream

Canon EOS 5D Mark III, Canon 100 mm Macro f/2,8 USM, Bean Bag, Cable Release, 1/200 s, ISO 100, f 3,5

A fritillary on an overcast day. It is my concern to show insects in their natural environment. In contrast to classical macro photography not isolated in front of a mostly monochromatic background. I want to show my subjects in the midst of blooming, meadows. Therefore I choose a small imaging scale to integrate the natural habitat.

Pisanček na oblačen dan. Žuželke želim prikazati v njihovem naravnem okolju. V nasprotju s klasično makro fotografijo, ki jih izolira pred večinoma monokromatskim ozadjem. Svoje osebke želim prikazati sredi cvetočih travnikov. Zato sem se odločila za ozek vidni kot, da bi vključila naravni habitat.



Imre Potyó, Hungary | Wings of Winter

Nikon D 90, Tamron 10-24 mm, multiexposure, 1/400 s, ISO 400, f 3,5

Swarming of a male winter moth (*Operophtera brumata*) under bald trees in closed forests of Börzsöny mountain in one beautiful evening of the late November when the temperature was 4-6°C. These insects fly only after dusk from late October to early January, males look for the wingless females who are clinging to the boles.

Mali zmrzlík (Operophtera brumata) pod golimi krošnjami v zaprtih gozdovih gore Börzsöny, v lepem večeru, konec novembra, ko je bila temperatura 4-6 °C. Te žuželke letijo šele v mraku, in sicer od konca oktobra do začetka januarja. Samci poiščejo brezkrile samice, ki se oprijemajo drevesnega debla.



Agnes Apfel, Hungary | Angelic Morning

Canon EOS 7D Mark II, Canon 300 mm IS USM, 1/125 s, ISO 400, f 4

This small butterfly was waiting amidst the grass leaves to be warmed by the sun so that it could take its flight. The white stripe along its wing was almost burning in the backlight. I used a reflector to cast the light back. Old manual lenses form interesting "bubbles" from the patches of light glinting on the dew.

Ta metuljček je sredi travnih listov čakal, da ga ogreje sonce in bi lahko poletel. Bela črta vzdolž krila je bila skoraj preosvetljena v ozadju. Uporabila sem odsevnik, da je svetlobo odbil nazaj na metulja. Star ročno nastavljiv objektiv pa je tvoril zanimive "mehurčke" iz svetleče se rose.



Fabrizio Moglia, Italy | Snail

Canon EOS 1D X Mark II, 100 mm, 1/100 s, ISO 800, f 3,5

Just some simple snail moving slowly on a wet surface during the rain. A couple of flashes and a macro lens was enough to create flares and magic light. I use this simple technique very often to show the subject in a different perspective.

Samo preprosti polž, ki se počasi giblje po vlažni površini v dežju. Par bliskavic in makro objektiv sta naredila odbleske in magično svetlobo. Ta preprosta tehnika, ki jo zelo pogosto uporabljam, prikaže objekt v drugačni perspektivi.

Rastline | Plants



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Fabrizio Moglia

Italija | Italy



Nigritella corneliana

Canon EOS 1D X Mark II, 100 mm, 1/5000 s, ISO 800, f 2,8

A very common mountain wild orchid (*Nigritella corneliana*). The photo was taken in the Italian Alps in the summertime. This is a multiple exposure of camera (Canon) in high key using the sky as a background and a 3 stops of overexposure to obtain a totally white background.

Fotografija zelo pogoste planinske divje orhideje (Nigritella corneliana) je bila posneta poleti, v italijanskih Alpah. Motiv je večkratna osvetlitev fotoaparata (Canon) v "high key" tehnički, ob uporabi neba za ozadje in za 3 stopnje nadosvetlitve, da bi dobili popolnoma belo ozadje.





Gabriele Bano, Italy | Fioriture nel sottobosco

Nikon D800 E - Zeiss macro 100 f 2, 1/500 s, ISO 640, f 2

The flower "Dente di cane" (*Erythronium dens-canis*), is one of the first blooms that cover the undergrowth when it is awakened after a long winter. I tried to insert the flower in its environment with the background of the trees.

Pasji zob (*Erythronium dens-canis*), je eden prvih cvetov, ki zacvetijo v podrasti, ko se ta prebudi po dolgi zimi. Cvet sem poskusil vstaviti v njegovo okolje z vidnimi drevesi v ozadju.



Apfel Agnes, Hungary | Family

Nikon D90, Sigma 180 macro, 1/250 s, ISO 200, f 4,5

This purple hellebore is common in the woods and meadows surrounding the small village in Hungary where I live. I really got to like this flower when I saw how beautiful it is when the sun shines through its leaves. It mostly lives in groups. This little bunch actually reminded me of a family. Dad, mom and the kids.

Vijolični teloh je pogosto moč najti v gozdu in na travnikih okoli vasice na Madžarskem, kjer živim. Ta cvet mi je postal resnično všeč, ko sem videla, kako lep je, ko sonce sije skozi njegove lati. Večinoma raste v skupinah in ta gručica se mi je dejansko zdela kot družina. Oče, mama in otroci.



Marco D'Agaro, Italy | In the Pine Forest

Nikon D 800, Nikon 70-200 mm f 2,8, 122 mm, 1/6 s, ISO 400, f 4,5

This photograph was taken in the coastal pinewood of Valle Vecchia near Caorle in the province of Venice, Italy on a foggy day. I used the tripod at ground level and, using a small lamp, I backlit the little mushroom.

Ta fotografija je bila posneta nekega meglenega dne v obalnem borovem gozdu Valle Vecchia, blizu Caorleja v Benečiji, v Italiji. Uporabil sem stojalo in majhno svetilko s katero sem od zadaj osvetlil gobico.



Georg Popp, Austria | Grasstree Sunrise

Nikon D 810, Nikkor 70-200 mm, 155 mm, 1/125 s, ISO 400, f 18

A stand of large Grass Trees near Nambung National Park at a rare foggy day in an otherwise arid landscape of Western Australia. Grass Trees once were abundant in Australia but have become threatened due to extensive farmland clearing.

Skupina velikih travnatih dreves v bližini nacionalnega parka Nambung na redki megleni dan v sicer sušni pokrajini Zahodne Avstralije. Rastišča travnatih dreves so bila v Avstraliji v preteklosti obsežna, vendar so zaradi obsežne sečnje za potrebe kmetijskih zemljišč ogrožena.



Marcio Cabral, Brazil | Underwater Forest

Canon EOS 5DS R, Ikelite housing, 8-15mm, 1/80 s, ISO 1000, f 10

A new place that was discovered near the city of Bodoquena - MS Brazil. This stream has an impressive crystallity and its vegetation resembles an underwater forest. This is one of the most impressive water springs in the world. The plants take photosynthesis in the water and release many oxygen bubbles. It's like diving in gaseous water.

To je nov kraj, ki je bil odkrit v bližini mesta Bodoquena – MS, v Braziliji. Impresivna je bistrost potoka katerega vegetacija je podobna podvodnemu gozdu. Je eden najbolj impresivnih vodnih izvirov na svetu. Rastline med fotosintezo v vodi sprostijo številne kisikove mehurčke. Zdi se, kot bi se potapljal v gazirani vodi.



Roberto Marchegiani, Italy | Misty Bayou

Nikon D5, Nikon 400 mm f 2.8 FL, 1/400 s, ISO 800, f 2,8

I took this picture before dawn in the bayou from the boat when a dense blanket of fog was rising from the water and dampened the whole landscape making it almost fairytale.

Fotografijo sem posnel v močvirju pred zoro, s čolna, ravno ko je gosta meglena odeja, ki se je dvigala iz vode, v celoti zapolnila celotno pokrajino in jo naredila skoraj pravljično.



Richard Wippelhauser, Hungary | Sweet Dreams

Nikon D 7000, Sigma 105 mm f 2,8 , Manfrotto tripod, LED flashlight, 15 s, ISO 100, f 3,2

I wanted to take a photo of anemones in a different way. I've taken this photo in blue hour. I used a LED flashlight to add some extra lightning to the picture. I also used the flashlight to set the focus accurately.

Želel sem posneti fotografijo vetrnice na drugačen način. Posnel sem jo v času t.i. modre ure. Uporabil sem svetilko LED, s katero sem dodal še nekaj svetlobe. Uporabil sem tudi svetilko za natančno nastavitev ostrine.



Marta Bretó Lucio, Spain | Autumn Rhapsody

NIKON D 700, Sigma 70-300 mm, tripod, 300 mm, 1/6 s, ISO 200, f 5,6

Autumn and mist are a good mix. The landscape, dyed with beige, oranges, reds and yellows fades into the depth of white. In the middle of the place, these beeches looked like phantom figures appearing from the fog. The branches stand before each other, combined into a pleasing autumn sight.

Jesen in megle sta dobra mešanica. Krajina, pobarvana z okro, oranžnimi, rdečimi in rumenimi barvami, bledi v globino beline. Sredi tega so te bukve izgledale kot fantomske figure, ki prihajajo iz megle. Veje, ki stojijo druga pred drugo, združene v prijeten jesenski pogled.



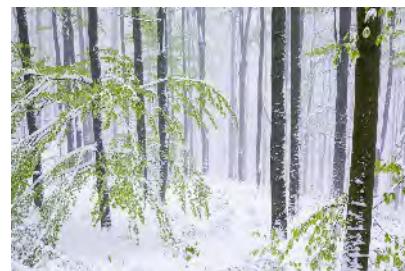
Marcio Cabral, Brazil | Paepalanthus at Moonlight

Canon EOS 5DS R, Nikon 14-24 lens, Manfrotto tripod and Scurion 1200 warm LED lamp, 30 s, ISO 640, f 2,8

Flowering field of wild flower Paepalanthus at night under the full moon light. Light paint was used to illuminate the foreground. This photo was taken in Chapada dos Veadeiros National park, state of Goias, Brazil.

Cvetoče polje divjega cvetja Paepalant ponoči, v svetlobi polne lune. Osredje sem osvetljeval z ročno svetilko. Fotografija je bila posneta v Nacionalnem parku Chapada dos Veadeiros, v brazilske državi Goias.

Pokrajina | Landscapes



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Dieter Schweizer

Nemčija | Germany



Like a Snake

Canon EOS 5D Mark II, 70 mm, 1/2000 s, ISO 400, f 4

Aerial picture, taken at a photo flight with a small plane along the south coast of Iceland. It shows a river with meltwater from one of the glaciers. The glacier water mixes with iron oxide, which dissolves from the volcanic soil. Wind and flow gave the river this snake-like shape. Flying in Iceland is my personal highlight.

Posnetek je narejen iz majhnega letala na fotografskem letu ob južno islandski obali. Prikazuje reko napolnjeno z vodo, ki se tali iz enega od ledenikov in se meša z železovim oksidom iz vulkanske kamnine. Veter in tok sta reko preoblikovala v podobo kače. Letenje na Islandiji je moj osebni vrhunec.





Franco Cappellari, Italy | Iceland - Milk River

Nikon D 810, Nikkor AF-S 24-120mm, 112 mm, 1/800 s, ISO 200, f 4,5

The inland of Iceland was terra incognita for a long time: unknown, unexplored country. The photographs are part of an aerial image series of the Tungna river. This photo was taken from a small plane.

Notranjost Islandije je bila dolgo časa terra incognita: neznana, neraziskana dežela. Fotografija je del serije zračnih podob reke Tungne, ki sem jo posnel iz majhnega letala.



Alessandro Laporta, Italy | Winter in Plitvice

Canon EOS 5D Mark IV, 16 mm, 13 s, ISO 200, f 11

The photo was created in the National Park Plitvice Lakes in Croatia. Photographed from the stand to achieve great depth of field and long exposure. The photo is turned on its horizontal axis by 180 degrees.

Fotografija je nastala v Nacionalnem parku Plitvička jezera na hrvaškem. Fotografirano s stojalom za doseg velike globinske ostrine in dolgega časa. Fotografija je obrnjena po svoji horizontalni osi za 180 stopinj.



Markus van Hauten, Germany | Aldeyjarfoss

Canon EOS 5DS R, Canon 17-40 mm, Tripod, ND and GND filters, 20 mm, 15 s, ISO 100, f13

Aldeyjarfoss in winter time is really magical, the waterfall is located in the northern highlands of Iceland. In winter time you can only get there by Super Jeep. We reached it exactly in the right moment. For a few minutes the sun was lighten up the clouds and gave this magical light.

Aldeyjarfoss je v zimskem času res čaroben, slap, ki se nahaja v gorovju severne Islandije. V zimskem času lahko pridete tja samo s Super Jeepam. Dosegli smo ga v točno pravem trenutku. Za nekaj minut je sonce s čarobno svetlobo osvetlilo oblake.



Olli Immonen, Finland | Silently

Canon EOS 1Dx, Sigma 300-800 mm f/5.6 EX DG HSM APO IF, 300 mm, 1/250 s, ISO 800, f 7,1

It was an early morning in Kuhmo (Finland), where I had spent the night in a bear hide. I didn't see any bears, but instead I took advantage of photographing this colourful morning landscape. I named this picture Silently because it was absolutely no sound at all at that moment. There were lots of birds in the area but they were quite.

Bilo je zgodnje jutro v Kuhmu (Finska), kjer sem noč preživel v skrivališču za opazovanje medvedov. Nisem videl nobenih medvedov, ampak sem čas izkoristil za fotografiranje te barvite jutranje pokrajine. Sliko sem poimenoval Tiho, ker v tistem trenutku ni bilo nikakršnega zvoka. Na območju je bilo veliko ptic, vendar so bile tudi te tiho.



Aleš Krivec, Slovenia | Tre Cime di Lavaredo

Nikon D810, Nikkor 14-24 mm, 14 mm, 15 s, ISO 6400, f 2,8

I wanted to catch a reflection of Tre Cime di Lavaredo and the Milky Way. In the first few hours of the night was pretty cloudy but just after midnight the sky cleared and allowed me to take this photograph.

Želel sem ujeti odsev Tre Cime di Lavaredo in rimske ceste. Prvih nekaj nočnih ur je bilo precej oblačnih, vendar se je po polnoči nebo le zjasnilo in mi dovolilo posneti to fotografijo.



Kirsi MacKenzie, Finland | Illusion

Canon EOS 5 DS R, 14 mm, 15 s, ISO 100, f 8

A peaceful moment, yet the intersecting of so many different lines, colors and textures reflects innumerable possibilities. Lines and shapes on ice seem to move together to a far-off focal point. To me, the picture encapsulates my feeling about some of Iceland's incredible landscapes: a balance of raw power and peacefulness.

Miren trenutek, a preplet toliko različnih linij, barv in vzorcev odraža nešteto možnosti. Zdi se, da se linije in oblike na ledu skupaj gibljejo proti daljni točki, kjer se združijo. Slika vključuje moje občutke o neverjetni islandski pokrajini: ravnotežju surove moči in miru.



Pia Steen, Germany | Eerily Beautiful

Canon EOS 5D MK IV, Canon 24-70 2,8 L MK II, tripod, 63 mm, 1/15 s, ISO 100, f 16,

The photo was taken in the early morning, in my favorite bog in Bavaria. It was an icy autumn morning. I have been at this place so many times, but never really had good conditions. Sometimes it was so foggy that you couldn't see anything. Other days there was no fog at all. Except this morning! The conditions were perfect.

Fotografija je bila posneta zgodaj zjutraj na mojem najljubšem barju na Bavarskem. Bilo je ledeno jesensko jutro. Tam sem bila že velikokrat, vendar nikoli ni bilo dobrih pogojev. Včasih je bilo tako megleno, da nisi videl ničesar. Druge dni sploh ni bilo megle. Razen to jutro! Pogoji so bili popolni.



Christoph Kaula, Germany | Late Snow

Canon EOS 5D Mark IV, Sigma 35 mm 1,4 Art, 1/100 s, ISO 1600, f 7,1

One day in April 2017 snow covered the Vienna Woods in just a few hours. More than 70 cm came down in less then ten hours. The symbiosis of spring and winter made a wonderful subject. A walk through the woods was exhausting but totally worth it.

Nekega aprilskega dne 2017 je Dunajski gozd v samo nekaj urah prekrilo več kot 70 cm snega. Simbioza pomladi in zime je predstavljala čudovito tematiko. Sprehod po gozdu je bil izčrpavajoč, a vreden truda.



Gorazd Golob, Slovenia | Victoria Falls

FUJIFILM FinePix S5 Pro, 75 mm, 1/800 s, ISO 100, f 5,6

Victoria waterfalls in Zambia, from the Zambian side. Taken against the sun, early evening, lighter exposition, because Fuji S5 was known for great high exposure latitude, then contrast, small crop and level correction.

Viktorijini slapovi v Zambiji z zambijske strani. Posneto proti soncu, zgodaj zvečer, nekoliko nadosvetljeno, ker je Fuji S5 znan po odličnem dinamičnem obsegu, nato še dodano nekaj kontrasta, obrez in poravnava fotografije.

Človek in narava | *Man and Nature*



Zmagovalec kategorije | Category Winner

Morten Hilmer

Danska | Denmark



The Hunt

Nikon D5, Nikon 24-70 mm, 29 mm, 1/800 s, ISO 180, f8

I spent a month in the world's most northern settlement - Siorapaluk in Greenland. There I lived with the local hunters; to learn from them and to better understand their way of living. Sometimes it was very challenging to photograph their everyday life. In this photograph the hunters have just returned from a successful walrus hunt.

Mesec dni sem preživel v najsevernejši naselbini na svetu – v Siorapalu na Grenlandiji. Tam sem živel z lokalnimi lovci, od katerih sem se učil in skušal bolje razumeti njihov način življenja. Včasih je bilo zelo težko fotografirati njihov vsakdan. Na tej fotografiji so se lovci pravkar vrnili z uspešnega lova na mrože.





Neil Aldridge, United Kingdom | Saving A Species

Canon 1D Mark III, Sigma 10-20 mm, 16 mm, 1/100 s, ISO 400, f 8

Vets and conservationists guide a blindfolded and partially drugged adult white rhino (*Ceratotherium simum*) out of its transport crate into its new home - the wilderness of northern Botswana - as part of a translocation operation to restore the country's lost rhino populations.

Veterinarji in naravovarstveniki selijo odraslega širokoustega nosoroga (Ceratotherium simum), ki ima prevezo prek oči in je rahlo omotičen, iz transportnega zabojnika v njegov novi dom - divjino severne Bocvane – gre za del operacije preseljevanja, s katero bodo obnovili izgubljeno populacijo nosorogov.



Verena Popp-Hackner, Austria | Kestrel Project

Nikon D80, Nikon lens, 19 mm, 1/500 s, ISO 400, f 8

The image was taken for a photo project about wildlife in Vienna. It shows a common kestrel chick being ringed and scientificaly studied, in order to learn about their life in the cities. Vienna has the highest density of kestrels in Europe.

Podoba je bila posneta za fotografski projekt o prostu živečih živalih na Dunaju. Prikazuje mladiča navadne postovke, označenega za potrebe znanstvenih raziskav, ki preučujejo njihovo življenje v mestih. Dunaj ima največjo gostoto navadnih postovk v Evropi.



Montse Grillo, Spain | Inhuman

Canon 7D, Canon 8-15 mm, Subal UW housing, 2x subtrinic strobe, 12 mm, 1/125 s, ISO 200, f 13

A loggerhead sea turtle swims entangled in abandoned fishing gear, off the coast of Tenerife, Canary Islands, in the northeast Atlantic Ocean. The loggerhead is classified as a 'vulnerable' species globally by the International Union for Conservation of Nature, but the northeast Atlantic subpopulation is listed as 'endangered'.

Glavata kareta plava ujeta v odvrženo ribolovno opremo ob obali otoka Tenerife na Kanarskih otokih, v severovzhodnem delu Atlantskega oceana. Mednarodna zveza za ohranjanje narave je to vrsto označila kot ranljivo, vendar je njena severovzhona atlantska populacija v kategoriji ogroženih vrst.



Dieter Schweizer, Germany | Lost in Stokksnes

Canon EOS 5D Mark IV, 16 mm, 25 s, ISO 100, f 10

I discovered this lost fishing net in Stokksnes, a small peninsula in southeast Iceland. The beach, called Kirkjusandur, was created from fine black lava sand. In the background you can see the mountain Vestrahorn.

To izgubljeno ribiško mrežo sem odkril na Stokksnesu, majhnem polotoku na jugovzhodnem delu Islandije. Plaža Kirkjusandur je nastala iz črnega vulkanskega peska. V ozadju je vidna gora Vestrahorn.



Esa Pienmuunne, Finland | Night Guard

Nikon D3x, Nikkor AF S 300 mm 2,8G + 1,4 TC, 1/25 s, ISO 3200, f 4

Eagle owls have been seen for several years even in the middle of Helsinki, Finland but successively they bred only once, in the season of 2010/11 and had also two fledglings. Owls used to spend their time in certain places, mostly up high on the city buildings. Once I saw this owl on a hotel roof and the sign "C" was like the icing on a cake.

Velike uharice že več let videvajo sredi mestnega središča v Helsinkih na Finskem, vendar so uspešno gnezdile le v sezoni 2010/11, ko sta iz gnezda poletela dva mladiča. Sove preživljajo čas na določenih mestih, večinoma visoko na mestnih zgradbah. Videti to sovo na strehi hotela in znak "C", je bilo kot jagoda na torti.



Miran Kapež, Slovenia | Wild Goat Sports Day

Nikon D300s, FL 400 mm, 1/250 s, ISO 640, f 4

The southern border of Trnovski gozd ends in steep rocky slopes. The sloping walls and narrow, overgrown, small canyon range from the plateau of Gora to the lowland meadows of Vipava valley. The area is ideal habitat for the chamois population, which includes all that is necessary ... food, hiding and security from predators.

Južna meja Trnovskega gozda se zaključuje s strmim skalnatim pobočjem. Prepadne stene in ozke poraščene grape segajo od planote Gore do nižinskih travnikov Vipavske doline. Območje je več kot idealno za habitat gamsje populacije, ki v tem življenjskem okolju najde vse, kar potrebuje za svoj obstoj ... hrano, skrivališče in varnost pred plenilci.



Kaido Haagen, Estonia | Greed

Canon EOS 600D, Canon EF 8-15 mm, Ikelite housing, 2x Ikelite DS 125, 1/90 s, ISO 200, f 13

It is unethical to use fishing nets with very small mesh size where even three-spined stickleback (*Gasterosteus aculeatus*) will stuck. Different species from small fish to dolphins and whales are killed as bycatch all over the world.

*Neetična je uporaba ribiških mrež z zelo majhnimi okenci, kamor se lahko zataknijo tudi zelo majhne ribe kot je na primer navadni zet (*Gasterosteus aculeatus*). Različne vrste, od majhnih rib do delfinov in kitov, tako ubijejo kot naključni ulov po vsem svetu.*



Csaba Tokolyi, Hungary | Whale Shark and Tourists

Nikon D7200, Subal ND7100, Tokina 10-17/3.5-4.5, 10 mm, 1/250 s, ISO 100, f 10

A community in Oslob, Cebu Island in the Philippines discovered that if local fishermen fed whale sharks, the largest fish in the world, thus keep them close to the shores and attract tourists who can swim with these gentle giants. However, some say that these methods change the migrating habits of animals and are thus bad for the ecosystem.

Skupnost v Oslobu, na filipinskem otoku Cebu, je ugotovila, da lokalni ribiči s krmljenjem kitovcev, največjih rib na svetu, le-te obdržijo blizu obale kar pritegne turiste, ki lahko plavajo s temi nežnimi velikani. Nekateri pravijo, da to spreminja selitvene navade živali in je slabo za ekosistem.



Henrik Spranz, Austria | City Hurdling

Canon EOS 5D Mark III, Canon EF 400/2.8 L USM II, 1/5000 s, ISO 640, f 2,8

A wild European rabbit (*Oryctolagus cuniculus*) in Vienna jumping across some railroad tracks. They live near the Danube river and their population developed well until last year when most of them died - we still don't know if they died by an epidemic or if they were poisoned.

Divji kuneč (Oryctolagus cuniculus) na Dunaju skače preko železniških tirov. Živijo blizu reke Donave in njihova populacija je lepo naraščala do lani, ko je večina poginila. Še vedno ne vemo, ali so poginili zaradi epidemije ali so bili zastrupljeni.

Fotografi | Photographers

SESALCI | MAMMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Nowicki Fran ois, France - Dear on the Crest

Priznanja | Highlights

Dobes Michal, Czech Republic - Foxes in Love
Girard Denis, France - An Angel
Kastner Josef, Austria - Dugon mit Putzer
Krapez Miran, Slovenia - Morning Guard
Magdo Istvan, Romania - Double the Trouble
Rautiainen Lassi, Finland - 1. Fight
Roberto Marchegiani, Italy - Muskox
Spranz Henrik, Austria - Encounter in the Evening
Wappl Christian, Austria - Bat Cave

PTI I | BIRDS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
 osthus Bernt, Norway - Golden Capercaillie

Priznanja | Highlights

Allemand David, France - Pygmy Owl in Sprint
Bressan Bruno, Italy - The Boreal Owl
Costermans Marc, Belgium - Like an Angel
De Lorenzo Bruno, Italy - Dolce far niente
Hilmer Morten, Denmark - Buzzard in a Blizzard
Kaula Christoph, Germany - Open Wings
Nagy Bertold, Hungary - Owl Tail I
 osthus Bernt, Norway - Black Grouse
Vrani  Matej, Slovenia - Underwater Hunt

Fotografi | Photographers

OSTALE ŽIVALI | OTHER ANIMALS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Potyó Imre, Hungary - The Last Mayfly

Priznanja | Highlights

Agnes Apfel, Hungary - Angelic Morning
Bano Gabriele, Italy - Occhi indiscreti
Gayola Leo, France - Under the Stars
Mestre Sergio, Spain - Fertilization
Moglia Fabrizio, Italy - Pelobate fosco
Moglia Fabrizio, Italy - Snail
Petzl Perdita, Austria - Summerdream
Potyó Imre, Hungary - Wings of Winter
Vranič Matej, Slovenia - Moor Frogs

RASTLINE | PLANTS

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Moglia Fabrizio, Italy - *Nigritella corneliana*

Priznanja | Highlights

Agnes Apfel, Hungary - Family
Bano Gabriele, Italy - Fioriture nel sottobosco
Bretó Marta, Spain - Autumn Rhapsody
Cabral Marcio, Brazil - Paepalanthus at Moonlight
Cabral Marcio, Brazil - Underwater Forest
D'Agaro Marco, Italy - In the Pine Forest
Popp Georg, Austria - Grasstree-Sunrise
Roberto Marchegiani, Italy - Misty Bayou
Wippelhauser Richard, Hungary - Sweet Dreams

Fotografi | Photographers

NARAVNA KRAJINA | NATURAL LANDSCAPES

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Schweizer Dieter, Germany - Like a Snake

Priznanja | Highlights

Cappellari Franco, Italy - Iceland Milk River
Golob Gorazd, Slovenia - Victoria Falls
Immonen Olli, Finland - Silently
Kaula Christoph, Germany - Late Snow
Krivec Aleš, Slovenia - Tre Cime di Lavaredo
Laporta Alessandro, Italy - Winter in Plitvice
MacKenzie Kirsi, Finland - Illusion
Steen Pia, Germany - Eerily Beautiful
van Hauten Markus, Germany - Aldeyjarfoss

MAN AND NATURE | ČLOVEK IN NARAVA

Zmagovalec kategorije | Category Winner
Hilmer Morten, Denmark - The Hunt

Priznanja | Highlights

Aldridge Neil, United Kingdom - Saving a Species
Grillo Montse, Spain - Inhuman
Haagen Kaido, Estonia - Greed
Krapež Miran, Slovenia - Wild Goat Sports Day
Pienmunne Esa, Finland - Night Guard
Popp-Hackner Verena, Austria - Kestrel Project
Schweizer Dieter-Germany - Lost in Stokksnes
Spranz Henrik, Austria - City Hurdling
Tokolyi Csaba, Hungary - Whale Shark and Tourists

Sponzorji | Sponsors



ČOPiČ arhitekt d.o.o.



ZDRAŽENJE NARAVOSLOVNHI FOTOGRAFOV SLOVENIJE
ASSOCIATION OF SLOVENIAN NATURE PHOTOGRAPHERS